

15 DE DESEMBRE DE 2024

DIUMENGE III D'ADVENT

(«Gaudete»)

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

PROCESSÓ D'ENTRADA

Motet *Gaudete in Domino*, Giaches de Wert (1535-1596)

Fl 4, 4

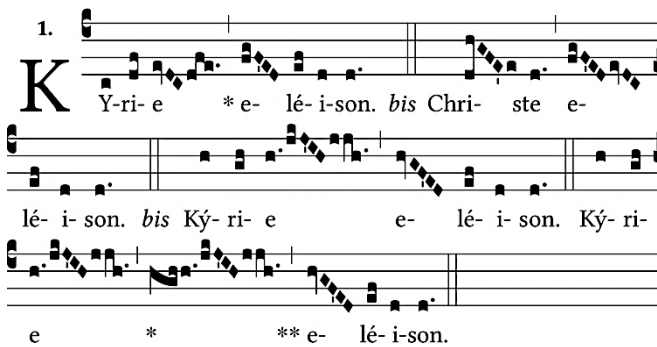
Gaudete in Domino semper, iterum dico, gaudete.

Alegreu-vos sempre en el Senyor; ho repeteixo: alegreu-vos!

Estad siempre alegres en el Señor; os lo repito, estad alegres.

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie XVII A, *Kyrie »Salve«*)

1.



Y-ri- e *e- lé- i-son. bis Chri- ste e-
lé- i-son. bis Ký- ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-
e * **e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1938-2011)

Is 12, 2-6 (R.: 6)

El Senyor és el Déu que em salva,
confio, no m'espanto.
D'ell em ve la força i el triomf,
és ell qui m'ha salvat.

R.

Saltironant



A- cla- ma ple de goig perquè el Sant d'Isra- el és
gran a la te- va ciu- tat.

Cantant de goig sortirem a cercar l'aigua
de les fonts de salvació.
«Enaltiu el Senyor, proclameu el seu nom,
feu conèixer entre els pobles les seves gestes.
Recordeu que el seu nom és excels.»

R.

Canteu al Senyor, que ha fet coses glorioses.
Que ho publiquin per tota la terra.
Poble de Sió, aclama'l ple de goig,
perquè el Sant d'Israel és gran a la teva ciutat.

R.

*Él es mi Dios y Salvador:
confiaré y no temeré,
porque mi fuerza y mi poder es el Señor;
él fue mi salvación.*

R. Gritad jubilosos, habitantes de Sión, porque es grande en medio de ti el Santo de Israel.

*Y sacaréis aguas con gozo
de las fuentes de la salvación.
«Dad gracias al Señor; invocad su nombre,
contad a los pueblos sus hazañas,
proclamad que su nombre es excelso.»*

R.

*Tañed para el Señor; que hizo proezas,
anunciadlas a toda la tierra;
gritad jubilosos, habitantes de Sión,
porque es grande en medio de ti el Santo de Israel.*

R.

AL·LELUIA

cf. Is 61, 1

Al-leluia, al-leluia, al-leluia!

L'Esperit del Senyor reposa sobre meu, m'ha enviat a portar la Bona Nova als desvalguts.

¡Alehuya, alehuya, alehuya!

El Espíritu del Señor reposa sobre mi, me ha enviado a llevar la Buena Nueva a los desvalidos.

CREDO · Símbols dels Apòstols · Música: Lluís Romeu (1874-1937)



Símbolo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra. Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen, padeció bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos. Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida eterna. Amén.

OFERTORI

Motet *Benedixisti Domine*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

Ps 84, 2-3

Benedixisti, Domine, terram tuam; avertisti captivitatem Jacob. Remisisti iniquitatem plebis tuae; operuisti omnia peccata eorum.

Heu afavorit, Senyor, el vostre país, i heu renovat el vostre poble; heu perdonat als de Jacob totes les culpes, heu estès un vel sobre els seus pecats.

Propicio has sido, Señor, con tu tierra, has hecho volver a los cautivos de Jacob; has quitado la culpa de tu pueblo, has cubierto todos sus pecados.

SANCTUS · Música: Ireneu Segarra, OSB (1917-2005) (E1)

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!

AGNUS DEI · Música: Ireneu Segarra, OSB (M1)

Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: tingueu pietat de nosaltres.
Anyell de Déu, que lleveu el pecat del món: doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIÓ

Motet *Dicite pusillamines*, Johann Joseph Fux (1660-1741)

cf. Is 35, 4

Dicite pusillamines: Confortamini, et nolite timere: Ecce Deus noster veniet, et salvabit nos.

Digueu als cors atribolats: Coratge, no tingueu por! Aquí teniu el vostre Déu que ens ve a salvar.

Decid a los inquietos: Sed fuertes, no temáis. He aquí que viene vuestro Dios y nos salvará.

FINAL

Motet *Rorate cæli*, Joseph Rheinberger (1839-1901)

cf. Is 45, 8

Rorate cæli desuper et nubes pluant justum. Aperiatur terra, et germinet salvatorem: Ostende nobis Domine misericordiam tuam et salutare tuum da nobis: Veni Domine et noli tardare.

Cels, degoteu des de dalt i que els núvols ploguin al just.
Que la terra s'obri perquè floreixi el salvador.
Mostreu-nos, Senyor, la vostra misericòrdia, i doneu-nos la salvació.
Veniu, Senyor, no tardeu més.

*Destilad, cielos, el rocío; lloved, nubes, al justo.
Que la tierra se abra para que florezca el salvador.
Muéstranos, Señor, tu misericordia, y danos la salvación.
Ven, Señor, no tardes más.*